



German police arrest 'shoe robber' suspect 德國「高跟鞋搶匪」落網

A German man accused of **roaming** the streets robbing women of their high-heeled shoes to fuel an apparent fetish has been arrested and detained, police said.

"The 27-year-old was brought before the competent judge in the Bonn court, who approved his being remanded in custody ... he has been put under guard in jail in Bonn police station," a statement said.

The man was seized on **suspicion** of having committed a string of nine mysterious "shoe robberies" on female passers-by since 2008 in the western cities of Bonn and Cologne.

He would **sneak** up behind his victims and push them to the ground before removing their shoes, police said.

He was eventually caught, not on foot, but in a car during a police check. "The wanted man was arrested on the street," police said.

The suspect has yet to **come clean** about all the crimes but has offered a "partial confession," the police statement added.

(AFP)

德國警方表示，他們逮捕並拘留了一名被控在街上搶奪女性高跟鞋，以滿足戀物癖的男子。

一份聲明稿指出：「這名二十七歲的男子被帶到波昂法庭接受法官訊問，法官裁定將他還押更審...他目前被關在波昂警局拘留所。」

這名男子因涉嫌一連串令人費解的「高跟鞋搶案」而被逮捕，德國西部波昂及科倫兩市自二〇〇八年起，接連發生九起女性路人當街被搶高跟鞋的案例。

警方表示，嫌犯會先悄悄走近被害人，然後將她們推倒在地，再搶走她們的鞋子。

他最後總算落網，但他當時不是在街上步行，而是開車時不巧遇到警察臨檢而被逮。警方說：「他們在街上逮捕到這名通緝犯。」

警方的聲明稿中也表示，這名嫌犯被捕後尚未全盤招供，僅承認犯下「部份罪行」。

(法新社/翻譯：袁星塵)

Above: Women prepare to take part in the "Glamour Stiletto Run," a 100m sprint wearing high-heel shoes in Berlin, on July 11, 2009.

上圖：七月十一日，「高跟鞋百米短跑」的女性參賽者在柏林做賽前準備。

PHOTO: AFP
照片：法新社

TODAY'S WORDS 今日單字

1. roam /rom/ v.

漫步 (man4 bu4) · 流浪 (liu2 lang4)

例： We found a dog roaming through the streets, but haven't located its owner yet. (我們發現一隻狗在街上流浪，不過還沒找到牠的主人。)

2. suspicion /sə'spɪʃən/ n.

嫌疑 (xian2 yi2)

例： The police are determined to find the culprit. Anyone in the area after 10.30pm is under suspicion.

(警方決心找出這名罪犯，晚上十點半以後在此區出沒的所有人都有嫌疑。)

3. sneak /sni:k/ v.

偷溜 (tou1 liu1)

例： Mike thought it would be funny to sneak up on his girlfriend and surprise her. (麥克心想悄悄接近他女友，然後嚇她一跳會很好玩。)

IDIOM POINT 重要片語

come clean 全盤招供

If someone **comes clean** about something, they admit their guilt. In the article, the suspect made a partial admission to the crimes.

"Sarah decided it was time to **come clean** and admit that she was the one who had scraped the car," or "You're going to get caught sooner or later, so you might as well **come clean** now."

若某人對某事「come clean」，就表示他們坦承罪行。文章中提到，這位嫌犯僅承認犯下部份罪行。

「莎拉認為是時候該出面承認是她刮壞那輛車的了」，或是「你遲早都會被抓到，所以還不如現在就說出實情」。